



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture

Patrimoine mondial

38 COM

WHC-14/38.COM/11

Paris, 16 mai 2014

Original: Anglais

ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ÉDUCATION,
LA SCIENCE ET LA CULTURE

CONVENTION CONCERNANT LA PROTECTION DU
PATRIMOINE CULTUREL ET NATUREL MONDIAL

COMITÉ DU PATRIMOINE MONDIAL

Trente-huitième session

Doha, Qatar
15 - 25 juin 2014

Point 11 de l'Ordre du jour provisoire : Assistance internationale

11. Examen des demandes d'assistance internationale

RÉSUMÉ

Ce document fait le point en 1^e partie sur les demandes d'assistance internationale reçues par le Centre du patrimoine mondial et qui étaient à l'origine pour décision du Comité, et en 2^e partie sur l'état du budget de l'assistance internationale pour l'exercice biennal 2014-2015 à la date du 15 mai 2014.

Le présent document contient également, en annexe, les listes des demandes d'assistance internationale approuvées au cours de l'exercice biennal 2014-2015 à la date du 15 mai 2014, ainsi que la liste finale des demandes d'assistance internationale approuvées au cours de l'exercice biennal précédent (2012-2013).

Projet de décision: 38 COM 11, voir point III

I. DEMANDES D'ASSISTANCE INTERNATIONALE SOUMISES À L'ORIGINE POUR DÉCISION DU COMITÉ DU PATRIMOINE MONDIAL

1. Trois demandes examinées par le panel d'assistance internationale le 15 janvier 2014, et qui étaient pour décision du Comité du patrimoine mondial en raison de leurs montants, ont été recommandées pour non-approbation :
 - Egypte : Centre Afro-Egyptien pour le patrimoine mondial (150.000 dollars E.U.) ;
 - Pakistan : Demande d'assistance de conservation & gestion - Coopération technique pour la consolidation et la conservation du monument de Satcharni Monuments historiques à Makli, Thatta (38.800 dollars E.U.) ;
 - Vietnam : Etude et recherche sur les techniques d'extraction, de taille et de transport des pierres depuis la montagne pour bâtir le site de la Citadelle de la dynastie Hô (113.000 dollars E.U.).
2. Les trois demandes ont été retirées par les Etats parties concernés respectivement les 30 avril 2014, 29 avril 2014 and 3 avril 2014.

II. BUDGET DE L'ASSISTANCE INTERNATIONALE POUR L'EXERCICE BIENNAL 2014-2015 - ETAT AU 15 MAI 2014

3. Par la Décision **37 COM 15.I**, le budget de l'assistance internationale approuvé pour 2014-2015 s'élève à 720.000 dollars E.U. pour les assistances préparatoire et de conservation & gestion, et 400.000 dollars E.U. pour l'assistance d'urgence. Mais en raison d'un déficit budgétaire important, le Centre du patrimoine mondial utilise les allocations réduites pour mettre en oeuvre le budget. Par conséquent, le budget de l'assistance internationale sur lequel les approbations sont basées s'élève à 450.000 dollars E.U., à savoir 120.000 dollars E.U. pour l'assistance préparatoire et 330.000 dollars E.U. pour l'assistance de conservation & gestion (suite à la Décision **36 COM 13.I** par laquelle chaque type d'assistance a un budget affecté), et 400.000 dollars E.U. pour l'assistance d'urgence.

	Budget total 2014-2015 (en dollars E.U.)	Montant total approuvé en 2014-2015 (en dollars E.U.)	Disponible pour approbation en 2014-2015 (en dollars E.U.)
ASSISTANCE PRÉPARATOIRE	120 000	109 107	10 893
Patrimoine culturel (65% par décision du Comité)	78 000	59 994 (2 demandes)	0
Patrimoine naturel (35% par décision du Comité)	42 000	0	10 893
Patrimoine mixte (50% : culture, 50% : nature)		49 113 (2,5 demandes)	
ASSISTANCE DE CONSERVATION & GESTION	330 000	128 674	201 326
Patrimoine culturel (65% par décision du Comité)	214 500	128 674 (6 demandes)	85 826
Patrimoine naturel (35% par décision du Comité)	115 500	0	115 500
Patrimoine mixte (50% : culture, 50% : nature)		0	

	Budget total 2014-2015 (en dollars E.U.)	Montant total approuvé en 2014-2015 (en dollars E.U.)	Disponible pour approbation en 2014-2015 (en dollars E.U.)
ASSISTANCE D'URGENCE	400 000	75 000	325 000
Patrimoine culturel	<i>pas d'affectation</i>	75 000 <i>(1 demande)</i>	
Patrimoine naturel		0	
Patrimoine mixte		0	

4. Les fonds listés ci-dessous ont été mis à disposition depuis 2008 pour l'approbation de demandes d'assistance internationale pour le cas où le budget de l'assistance internationale serait insuffisant :

Donateur	Montant, hors frais de soutien (reçu en)	Montant approuvé au 15 mai 2014	Montant restant pour des approbations au 15 mai 2014
Italie	250.000 EUR , équivalent à 357.348 dollars E.U. <i>(septembre 2008)</i>	359.533 dollars E.U. <i>(10 demandes d'assistance préparatoire plus un pourcentage d'1 demande d'assistance préparatoire, 5,5 demandes d'assistance de conservation & gestion et 2 demandes d'assistance d'urgence)</i>	0 dollars E.U.
Inde	90.864 dollars E.U. <i>(septembre / novembre 2011)</i>	90.864 dollars E.U. <i>(3 demandes d'assistance préparatoire plus un pourcentage d'1 demande d'assistance préparatoire)</i>	0 dollars E.U.
Partenariat privé*	45.454 dollars E.U. <i>(avril 2013)</i>	45.454 dollars E.U. <i>(2 demandes d'assistance de conservation & gestion plus un pourcentage de 2 demandes d'assistance préparatoire)</i>	0 dollars E.U.
Finlande**	200.000 EUR , équivalent à 247,036 dollars E.U. <i>(novembre 2013)</i>	30.000 dollars E.U. <i>(1 demande d'assistance de conservation & gestion)</i>	217.036 dollars E.U.
Rép. de Corée	54.545 dollars E.U. <i>(novembre 2013)</i>	24.645 dollars E.U. <i>(1 demande d'assistance préparatoire)</i>	29.900 dollars E.U.

* fonds assurés par le Centre du patrimoine mondial sur un projet extrabudgétaire avec le secteur privé

** pour l'approbation de demandes de conservation & gestion (patrimoine naturel ou mixte).

5. Le deuxième panel du nouveau cycle mis en place par la Décision **36 COM 14** a eu lieu le 14 avril 2014. Le panel a estimé que 11 demandes étaient bonnes pour approbation, mais en raison de fonds limités, seules 10 d'entre elles pourront être soumises à la Présidente sur la base des priorités définies dans les *Orientations* (paragraphe 236 à 241). L'autre demande pourrait être soumise à nouveau pour le prochain cycle.
6. Quatre demandes ont déjà été approuvées en mai 2014. Si les six autres demandes sont approuvées, les soldes disponibles pour l'assistance internationale seront comme suit :
- Budget de l'assistance préparatoire-Patrimoine culturel : **0 dollars E.U.**

- Budget de l'assistance préparatoire-Patrimoine naturel : 10.893 dollars E.U.
 - Budget de l'assistance de conservation & gestion-Patrimoine culturel: 15.551 dollars E.U.
 - Budget de l'assistance de conservation & gestion-Patrimoine naturel : 115.500 dollars E.U.
 - Fonds finlandais affectés à l'assistance internationale pour l'assistance de conservation & gestion-Patrimoine naturel/mixte : 167.730 dollars E.U.
 - Fonds italiens affectés à l'assistance internationale : **0 dollars E.U.**
 - Fonds indiens affectés à l'assistance internationale : **0 dollars E.U.**
 - Fonds des partenariats affectés à l'assistance internationale : **0 dollars E.U.**
 - Fonds coréens affectés à l'assistance internationale : **0 dollars E.U.**
7. Au vu de cette situation, la lettre circulaire aux Etats parties sortie le 13 mai 2014 pour le cycle 2015 incluait un appel aux contributions volontaires sur le sous-compte de l'assistance internationale.
 8. En ce qui concerne le budget de l'assistance internationale, en réponse au puissant tremblement de terre et au tsunami qui ont touché les usines de salpêtre d'Humberstone et de Santa Laura, et au feu qui a ravagé les quartiers résidentiels des collines au nord de la ville portuaire de Valparaiso en avril 2014, le Centre du patrimoine mondial travaille en étroite collaboration avec l'autorité nationale chargée de la protection du patrimoine mondial dans le pays, le Conseil des monuments nationaux et les autorités locales de Valparaiso et d'Humberstone afin d'élaborer un Plan d'action d'urgence d'ensemble pour les sites chiliens du patrimoine mondial.
 9. Le Plan comprend une demande d'assistance internationale d'urgence au Fonds du patrimoine mondial pour Humberstone (montant : 75.000 dollars EU), actuellement en préparation. Elle a pour objectif de procéder à une évaluation détaillée des dégâts, des risques et des besoins, de planifier le processus de reconstruction et de soutenir le rétablissement des capacités de l'autorité de gestion du site. Cette aide d'urgence sera complétée par une demande au Programme de Participation d'urgence de l'UNESCO (montant : 50.000 dollars EU) pour un projet de restauration à Valparaiso, avec une composante d'inclusion sociale afin de revitaliser l'un des anciens funiculaires touchés par les incendies.
 10. Enfin, un programme national de gestion des risques sera élaboré par les autorités chiliennes, en étroite coopération avec le Centre du patrimoine mondial et les Organisations consultatives. Afin de soutenir ces efforts, une demande d'assistance internationale de conservation & gestion sera soumise par l'Etat partie avant le 31 octobre 2014 pour examen par le panel en janvier 2015.
 11. Toute nouvelle information reçue après la finalisation de ce document sera transmise au Comité au moment de la discussion de ce point.

III. PROJET DE DÉCISION

Projet de décision : 38 COM 11

Le Comité du patrimoine mondial,

1. Ayant examiné le document WHC-14/38.COM/11,
2. Note avec inquiétude le niveau déjà bas du budget de l'assistance internationale ;

3. Remercie les Etats parties de l'Italie, de l'Inde, de la Finlande et de la République de Corée pour leur généreuse contribution qui a rendu possible l'approbation de plusieurs demandes d'assistance internationale depuis 2010 ;
4. Encourage fortement tous les Etats parties à contribuer au sous-compte du fonds du patrimoine mondial pour l'assistance internationale.

I. DEMANDES D'ASSISTANCE INTERNATIONALE EN 2014-2015 (AU 15 MAI 2014)

A. 11,5 DEMANDES D'ASSISTANCE INTERNATIONALE APPROUVÉES EN 2014-2015 SUR LE BUDGET DE L'ASSISTANCE INTERNATIONALE (au 15 mai 2014)

Région	État partie (en gras : Pays en voie de développement)	Titre	Nom des biens (en gras : sites en péril)	Montant approuvé (en dollars E.U.)	Date d'approbation	Critères appliqués (à partir des commentaires des Organisations consultatives)
ASSISTANCE PRÉPARATOIRE (4,5 demandes)				109 107		
Culture (2 demandes)				59 994		
AFR	Burkina Faso	Lancement de l'élaboration de la proposition d'inscription des sites de métallurgie ancienne de réduction du fer dans les espaces boose et bwi : Ronguin, Tiwega, Yamane, Kindbo, Bekuy, Douroula	Les sites de métallurgie ancienne de réduction du fer dans les espaces boose et bwi (Ronguin, Tiwega, Yamane, Kindbo, Bekuy, Douroula) <i>(sur Liste indicative depuis 2012)</i>	29 994	25 février 2014	A.1, A.2, B.3, C.10, C.11, C.12, C.13, C.14, C.15, C.16, D.18, D.19, E.24, E.25, E.26, E.28
APA	Cambodge	Demande d'assistance pour la préparation de la proposition d'inscription pour le Groupe de Sambor Prei Kuk	Groupe de Sambor Prei Kuk <i>(sur Liste indicative depuis 1992)</i>	30 000	11 mai 2014	A.1, A.2, B.3, C.10, C.11, C.12, C.13, C.14, C.15, C.16, D.18, D.19, E.24, E.25, E.27
Mixte (2,5 demandes)				49 113		
AFR	Guinée équatoriale	Etablissement de la Liste indicative de la république de Guinée Equatoriale	Néant	27 628	25 février 2014	A.1, A.2, B.3, C.10, C.11, C.12, C.13, C.14, C.15, C.16, D.18, D.19, E.29, E.30
AFR	Cabo Verde	Mise à jour de la Liste indicative <i>(approuvé à 78% sur le budget de l'AI, et à 22% sur</i>	Néant	11 485	11 mai 2014	A.1, A.2, B.3, C.10, C.11, C.12, C.13, C.14, C.15,

Région	État partie (en gras : Pays en voie de développement)	Titre	Nom des biens (en gras : sites en péril)	Montant approuvé (en dollars E.U.)	Date d'approbation	Critères appliqués (à partir des commentaires des Organisations consultatives)
		<i>les fonds de partenariat affectés à l'AI)</i>				C.16, D.18, D.19, E.29, E.30
LAC	El Salvador	Mettre à jour et formuler la Liste indicative du patrimoine culturel et naturel du Salvador (<i>approuvé à 50% sur le budget nature de l'AI, et à 50% sur les fonds italiens affectés à l'AI)</i>	Néant	10 000	29 mars 2014	A.1, A.2, B.5, C.10, C.11, C.12, C.13, C.14, D.18, D.19, E.29, E.30
CONSERVATION & MANAGEMENT ASSISTANCE (6 demandes)				128 674		
Culture (6 demandes)				128 674		
AFR	Bénin	Evaluation du plan de conservation et de gestion et mise en valeur du site des palais royaux d'Abomey (2007-2011)	Palais royaux d'Abomey (<i>sur la Liste du patrimoine mondial depuis 1985</i>)	5 000	15 mai 2014	Néant
AFR	Ethiopie	Protection de l'architecture vernaculaire du site du patrimoine mondial avec une meilleure compréhension et une meilleure mise en œuvre de la Convention du patrimoine mondial	Paysage culturel du pays konso (<i>sur la Liste du patrimoine mondial depuis 2011</i>)	9 550	25 février 2014	A.1, A.2, B.3, C.10, C.11, C.12, C.13, C.14, C.15, C.16, D.18, D.19, E.34, E.37, E.38, E.47
AFR	Maurice	Préparation d'un plan de développement économique local pour les zones tampons du bien du patrimoine mondial d'Aapravasi Ghat	Aapravasi Ghat (<i>sur la Liste du patrimoine mondial depuis 2006</i>)	29 500	25 février 2014	A.1, A.2, B.3, C.10, C.11, C.12, C.13, C.14, C.15, C.16, D.18, D.19, E.34, E.36
ARB	Yemen	Préparation du plan de conservation - Vieille ville de Sana'a (phase I - mise à jour de l'inventaire)	Vieille ville de Sana'a (<i>sur la Liste du patrimoine mondial depuis 1986</i>)	29 830	11 mai 2014	A.1, A.2, B.3, C.10, C.11, C.12, C.13, C.14, C.15, C.16, D.18, D.19, E.34, E.37, E.38, E.39, E.42
APA	Vietnam	Renforcer les capacités de gestion pour l'Ensemble de monuments de Huê	Ensemble de monuments de Huê (<i>sur la Liste du patrimoine mondial depuis 1993</i>)	29 930	25 février 2014	A.1, A.2, B.3, C.10, C.11, C.12, C.13, C.14, C.15, C.16, D.18, D.19, E.34, E.37, E.38, E.39, E.42

Région	État partie (en gras : Pays en voie de développement)	Titre	Nom des biens (en gras : sites en péril)	Montant approuvé (en dollars E.U.)	Date d'approbation	Critères appliqués (à partir des commentaires des Organisations consultatives)
EUR	Malte	Etudes pour la stabilisation de la façade des temples de Ggantija - Phase 1 - Capteurs de mouvements	Temples mégalithiques de Malte (sur la Liste du patrimoine mondial depuis 1980)	24 864	11 mai 2014	A.1, A.2, C.10, C.11, C.12, C.13, C.14, C.15, C.16, D.18, D.19, E.34
ASSISTANCE D'URGENCE (1 demande)				75 000		
EUR	République tchèque	Elimination des effets de l'inondation des 2 et 3 juin 2013 - version révisée suite à la revue de l'ICOMOS et de l'ICCROM	Centre historique de Prague (sur la Liste du patrimoine mondial depuis 1992)	75 000	25 février 2014	A.1, A.2, C.10, C.11, C.12, C.13, C.14, C.15, C.16, D.18, D.19, E.21, E.22

B. 0,5 DEMANDES D'ASSISTANCE INTERNATIONALE + UN POURCENTAGE D'1 DEMANDE APPROUVÉS EN 2014-2015 SUR LES FONDS ITALIENS AFFECTÉS À L'ASSISTANCE INTERNATIONALE (au 15 mai 2014)

Région	État partie (en gras : Pays en voie de développement)	Titre	Nom des biens (en gras : sites en péril)	Montant approuvé (en dollars E.U.)	Date d'approbation	Critères appliqués (à partir des commentaires des Organisations consultatives)
ASSISTANCE PRÉPARATOIRE (0,5 demande + un pourcentage d'1 demande)				12 732		
Culture (un pourcentage d'1 demande)				2 732		
AFR	Comores	Assistance au montage du dossier d'inscription des sultanats historiques des Comores au Patrimoine mondial de l'UNESCO (approuvé à 82% sur les fonds coréens affectés à l'AI, à 9% sur les fonds italiens affectés à l'AI, à 7% sur les fonds indiens affectés à l'AI et à 2% sur les fonds de partenariat affectés à l'AI)	Sultanats Historiques des Comores (sur Liste indicative depuis 2007)	2 732	11 mai 2014	A.1, A.2, B.3, C.10, C.11, C.12, C.13, C.14, C.15, C.16, D.18, D.19, E.24, E.27

Région	État partie (en gras : Pays en voie de développement)	Titre	Nom des biens (en gras : sites en péril)	Montant approuvé (en dollars E.U.)	Date d'approbation	Critères appliqués (à partir des commentaires des Organisations consultatives)
Mixte (0,5 demande)				10 000		
LAC	El Salvador	Mettre à jour et formuler la Liste indicative du patrimoine culturel et naturel du Salvador (<i>approuvé à 50% sur le budget nature de l'AI, et à 50% sur les fonds italiens affectés à l'AI</i>)	Néant	10 000	29 mars 2014	A.1, A.2, B.5, C.10, C.11, C.12, C.13, C.14, D.18, D.19, E.29, E.30

C. UN POURCENTAGE D'1 DEMANDE D'ASSISTANCE INTERNATIONALE APPROUVÉ EN 2014-2015 SUR LES FONDS INDIENS AFFECTÉS À L'ASSISTANCE INTERNATIONALE (au 15 mai 2014)

Région	État partie (en gras : Pays en voie de développement)	Titre	Nom des biens (en gras : sites en péril)	Montant approuvé (en dollars E.U.)	Date d'approbation	Critères appliqués (à partir des commentaires des Organisations consultatives)
ASSISTANCE PRÉPARATOIRE (un pourcentage d'1 demande)				2 004		
Culture (un pourcentage d'1 demande)				2 004		
AFR	Comores	Assistance au montage du dossier d'inscription des sultanats historiques des Comores au Patrimoine mondial de l'UNESCO (<i>approuvé à 82% sur les fonds coréens affectés à l'AI, à 9% sur les fonds italiens affectés à l'AI, à 7% sur les fonds indiens affectés à l'AI et à 2% sur les fonds de partenariat affectés à l'AI</i>)	Sultanats Historiques des Comores (<i>sur Liste indicative depuis 2007</i>)	2 004	11 mai 2014	A.1, A.2, B.3, C.10, C.11, C.12, C.13, C.14, C.15, C.16, D.18, D.19, E.24, E.27

D. UN POURCENTAGE DE 2 DEMANDES D'ASSISTANCE INTERNATIONALE APPROUVÉ EN 2014-2015 SUR LES FONDS DE PARTENARIAT AFFECTÉS À L'ASSISTANCE INTERNATIONALE (au 15 mai 2014)

Région	État partie (en gras : Pays en voie de développement)	Titre	Nom des biens (en gras : sites en péril)	Montant approuvé (en dollars E.U.)	Date d'approbation	Critères appliqués (à partir des commentaires des Organisations consultatives)
ASSISTANCE PRÉPARATOIRE (un pourcentage de 2 demandes)				3 719		
Culture (un pourcentage d'1 demande)				619		
AFR	Comores	Assistance au montage du dossier d'inscription des sultanats historiques des Comores au Patrimoine mondial de l'UNESCO (<i>approuvé à 82% sur les fonds coréens affectés à l'AI, à 9% sur les fonds italiens affectés à l'AI, à 7% sur les fonds indiens affectés à l'AI et à 2% sur les fonds de partenariat affectés à l'AI</i>)	Sultanats Historiques des Comores (<i>sur Liste indicative depuis 2007</i>)	619	11 mai 2014	A.1, A.2, B.3, C.10, C.11, C.12, C.13, C.14, C.15, C.16, D.18, D.19, E.24, E.27
Mixte (un pourcentage d'1 demande)				3 100		
AFR	Cabo Verde	Mise à jour de la Liste indicative (<i>approuvé à 78% sur le budget de l'AI, et à 22% sur les fonds de partenariat affectés à l'AI</i>)	Néant	3 100	11 mai 2014	A.1, A.2, B.3, C.10, C.11, C.12, C.13, C.14, C.15, C.16, D.18, D.19, E.29, E.30

E. 1 DEMANDE D'ASSISTANCE INTERNATIONALE APPROUVÉE EN 2014-2015 SUR LES FONDS FINLANDAIS AFFECTÉS À L'ASSISTANCE INTERNATIONALE (au 15 mai 2014)

Région	État partie (en gras : Pays en voie de développement)	Titre	Nom des biens (en gras : sites en péril)	Montant approuvé (en dollars E.U.)	Date d'approbation	Critères appliqués (à partir des commentaires des Organisations consultatives)
ASSISTANCE DE CONSERVATION & GESTION (1 demande)				30 000		
Nature (1 demande)				30 000		
AFR	Tanzanie (Rép.-Unie de)	Renforcer les capacités des communautés locales et des parties prenantes pour un dialogue en vue de trouver des moyens d'existence durables s'accordant avec la protection de la faune et la gestion de l'écosystème dans la Zone de conservation de Ngorongoro	Zone de conservation de Ngorongoro (<i>sur la Liste du patrimoine mondial depuis 1979</i>)	30 000	25 février 2014	A.1, A.2, B.1, C.10, C.11, C.12, C.13, C.14, C.15, C.16, D.18, D.19, E.34, E.37, E.38, E.43

F. 1 DEMANDE D'ASSISTANCE INTERNATIONALE APPROUVÉE EN 2014-2015 SUR LES FONDS CORÉENS AFFECTÉS À L'ASSISTANCE INTERNATIONALE (au 15 mai 2014)

Région	État partie (en gras : Pays en voie de développement)	Titre	Nom des biens (en gras : sites en péril)	Montant approuvé (en dollars E.U.)	Date d'approbation	Critères appliqués (à partir des commentaires des Organisations consultatives)
ASSISTANCE PRÉPARATOIRE (1 demande)				24 645		
Culture (1 demande)				24 645		
AFR	Comores	Assistance au montage du dossier d'inscription des sultanats historiques des Comores au Patrimoine mondial de l'UNESCO (<i>approuvé à 82% sur les fonds coréens affectés à l'AI, à 9% sur les fonds italiens affectés à l'AI, à 7% sur les fonds indiens affectés à l'AI et à 2% sur les fonds de partenariat affectés à l'AI</i>)	Sultanats Historiques des Comores (<i>sur Liste indicative depuis 2007</i>)	24 645	11 mai 2014	A.1, A.2, B.3, C.10, C.11, C.12, C.13, C.14, C.15, C.16, D.18, D.19, E.24, E.27

G. 8 DEMANDES D'ASSISTANCE INTERNATIONALE NON APPROUVÉES EN 2014-2015 (au 15 mai 2014)

Région	État partie (en gras : Pays en voie de développement)	Titre	Nom des biens (en gras : sites en péril)	Date de la décision	Raison de la non-approbation
ASSISTANCE PRÉPARATOIRE (3 demandes)					
Culture (2 demandes)					
ARB	Soudan	Vers la conservation et le renouveau de Suakin – Cité corallienne historique du Soudan	Suakin (<i>sur Liste indicative depuis 1994</i>)	25 février 2014	Des activités de gestion ou des mesures de conservation pour des sites non-inscrits n'entrent pas dans les objectifs de l'assistance internationale.
LAC	Paraguay	Etude de faisabilité pour l'agrandissement de la ceinture écologique actuelle, comme protection du bien sur la Liste du patrimoine mondial	Missions jésuites de la Santísima Trinidad de Paraná et Jesús de Tavarangue (<i>sur la Liste du patrimoine mondial depuis 1993</i>)	25 février 2014	Cette troisième version n'a toujours pas pris en compte les commentaires des Organisations consultatives émis à propos des deux premières versions déjà soumises en 2009.
Nature (1 demande)					
EUR	Bosnie-Herzégovine	Préparation du dossier de proposition d'inscription pour la candidature de Vjetrenica cave sur la Liste du patrimoine mondial de l'UNESCO	Vjetrenica cave (<i>sur Liste indicative depuis 2004</i>)	25 février 2014	Cette demande doit être profondément révisée dans le cadre du projet en amont sur le karst dinarique, en coopération avec les autres Etats parties impliqués dans ce processus.
ASSISTANCE DE CONSERVATION & GESTION (5 demandes)					
Culture (4 demandes)					
ARB	Egypte	Burg Al Arab- Mariotte, Dir Mary Mena- Alexandrie (30 000 dollars E.U.)	Abu Mena (<i>sur la</i>	25 février	L'activité prévue va à l'encontre de la décision 37 COM 7A.23 du Comité du patrimoine mondial et aggraverait les problèmes de conservation du bien.

Région	État partie (en gras : Pays en voie de développement)	Titre	Nom des biens (en gras : sites en péril)	Date de la décision	Raison de la non-approbation
ARB	Egypte	Burg Al Arab- Mariotte, Dir Mary Mena- Alexandrie (10 000 dollars E.U.)	Liste du patrimoine mondial depuis 1979 et sur la Liste du patrimoine mondial en péril depuis 2001)	2014	
ARB	Egypte	Centre du Caire historique pour la formation sur la préservation et la conservation	Le Caire historique (sur la Liste du patrimoine mondial depuis 1979)	25 février 2014	Contrairement à ce que le titre exprime, cette demande n'est pas destinée à une activité de renforcement des capacités et ne constitue pas non plus une priorité pour la conservation du site.
APA	Pakistan	Demande d'assistance de conservation et de gestion - Coopération technique pour : la tombe du sultan Ibrahim, Monuments historiques à Makli, Thatta	Monuments historiques à Makli, Thatta (sur la Liste du patrimoine mondial depuis 1981)	25 février 2014	L'activité ne correspond pas aux problèmes de conservation prioritaires sur le site.
Nature (1 demande)					
AFR	République démocratique du Congo	Education des jeunes à la préservation de l'environnement	Néant	25 février 2014	L'activité proposée ne contribue pas à la mise en œuvre des mesures correctives adoptées par le Comité du patrimoine mondial et qui sont une priorité pour les sites en péril de la République démocratique du Congo.

II. DEMANDES D'ASSISTANCE INTERNATIONALE EN 2012-2013

A. 20,5 DEMANDES D'ASSISTANCE INTERNATIONALE APPROUVÉES SUR LE BUDGET 2012-2013 DE L'ASSISTANCE INTERNATIONALE

Région	État partie (en gras : Pays en voie de développement)	Titre	Nom des biens (en gras : sites en péril)	Montant approuvé (en dollars E.U.)	Date d'approbation	Critères appliqués (à partir des commentaires des Organisations consultatives)
ASSISTANCE PRÉPARATOIRE (10 demandes)				232 724		
Culture (7 demandes)				161 130		
AFR	Mali	Assistance préparatoire pour l'élaboration de la proposition d'inscription des Ruines d'Es-Souk sur la Liste du patrimoine mondial de l'UNESCO	Es-Souk (<i>sur Liste indicative depuis 1999</i>)	15 000	27 février 2012	A.1, A.2, B.3, B.5, C.10, C.11, C.13, C.14, D.18, E.24, E.25, E.27
AFR	Togo	Elaboration du dossier de proposition d'inscription des Greniers des Grottes de Nok et de Mamproug	Les Greniers des Grottes de Nok et de Mamproug (<i>sur Liste indicative depuis 2000</i>)	14 995	4 janvier 2012	A.1, A.2, B.3, B.5, C.10, C.11, C.12, C.14, D.18, E.24, E.25, E.27
APA	Myanmar	Préparation du dossier de proposition d'inscription pour les Villes de Pyu : Beikthano-Myo, Halin, Tharay-khit-taya (Sri Ksetra)	Pyu Cities: Beikthano-Myo, Halin, Tharay-Khit-taya (Sri Ksetra) (<i>sur Liste indicative depuis 1996</i>)	30 000	4 janvier 2012	A.1, A.2, B.3, B.5, C.10, C.11, C.12, C.14, D.18, E.24, E.25, E.27
APA	Népal	Préparation du dossier d'inscription de Medieval Earthen Walled City of Lo Manthang	Medieval Earthen Walled City of Lo Manthang (<i>sur Liste indicative depuis 2008</i>)	30 000	4 janvier 2012	A.1, A.2, B.3, B.5, C.10, C.11, C.12, C.14, D.18, E.24, E.25, E.27

Région	État partie (en gras : Pays en voie de développement)	Titre	Nom des biens (en gras : sites en péril)	Montant approuvé (en dollars E.U.)	Date d'approbation	Critères appliqués (à partir des commentaires des Organisations consultatives)
APA	Palaos (Les)	Revue de l'ancienne proposition d'inscription et compilation des données pour finaliser la proposition d'inscription du site transfrontalier de Chelchol Ra Orrak, Wet El Daob Me A Wet El Beluu et le Mangyol Stone Money Bank	Yapease Quarry Sites <i>(sur Liste indicative depuis 2004)</i>	30 000	3 mai 2013	A.1, A.2, B.3, C.10, C.11, C.12, C.13, C.14, D.18, E.24, E.25, E.27
LAC	Jamaïque	Préparation du dossier d'inscription d'Underwater City of Port Royal	The Underwater City of Port Royal <i>(sur Liste indicative depuis 2009)</i>	29 635	4 janvier 2012	A.1, A.2, B.5, C.10, C.11, C.12, C.14, D.18, E.24, E.25
LAC	Uruguay	Projet pilote pour la proposition d'inscription du Paysage Culturel et Industriel Fray Bentos	Paysage Culturel et Industriel Fray Bentos <i>(sur Liste indicative depuis 2010)</i>	11 500	25 décembre 2012	A.1, A.2, C.10, C.11, C.13, C.14, D.18, E.24, E.25, E.27, E.28
Nature (1 demande)				29 990		
AFR	Bénin	Préparation de la proposition d'inscription du Parc National de la Pendjari, extension du Parc National W du Niger	Parc National de la Pendjari <i>(sur Liste indicative depuis 2009)</i>	29 990	5 mars 2012	A.1, A.2, B.3, C.10, C.11, C.12, C.16, D.18, E.24, E.25
Mixte (2 demandes)				41 604		
AFR	Djibouti	Etablissement de la Liste indicative de la république de Djibouti	Néant	29 604	4 janvier 2012	A.1, A.2, B.3, B.5, C.10, C.11, C.12, C.14, D.18, E.29, E.30, E.31
LAC	Grenade	Projet pilote du Grenadines Island Group	Grenadines Island Group <i>(sur Liste indicative depuis 2004)</i>	12 000	4 janvier 2012	A.1, A.2, B.5, C.10, C.11, C.12, C.14, D.18, E.24, E.25, E.27
ASSISTANCE DE CONSERVATION & GESTION (6,5 demandes)				166 575		
Culture (3 demandes)				78 069		
AFR	Gambie	Revue, mise à jour et mise en œuvre d'un plan de gestion intégré pour l'Île Kunta Kinteh et sites associés en Gambie	Île Kunta Kinteh et sites associés <i>(sur la Liste du patrimoine mondial depuis 2003)</i>	18 069	26 février 2013	A.1, A.2, B.3, B.8, C.10, C.11, C.12, C.14, D.18, D.19, E.34

Région	État partie (en gras : Pays en voie de développement)	Titre	Nom des biens (en gras : sites en péril)	Montant approuvé (en dollars E.U.)	Date d'approbation	Critères appliqués (à partir des commentaires des Organisations consultatives)
ARB	Jordanie	Conservation des sols en mosaïques sur le site du patrimoine mondial de Qusair Amra	Qusair Amra (<i>sur la Liste du patrimoine mondial depuis 1985</i>)	30 000	26 février 2013	A.1, A.2, B.8, C.10, C.11, C.12, C.13, C.14, D.18, D.19, E.38, E.39, E.41, E.42, E.43
LAC	Chili	Réunion d'experts internationaux - Conservation des structures de bois et de métal dans les usines de salpêtre de Humberstone et de Santa Laura	Usines de salpêtre de Humberstone et de Santa Laura (<i>sur la Liste du patrimoine mondial depuis 2005, et sur la Liste du patrimoine mondial en péril depuis 2005</i>)	30 000	27 février 2012	A.1, A.2, B.3, B.4, C.10, C.12, C.13, D.18
Nature (3,5 demandes)				88 506		
AFR	République centrafricaine	Atelier d'élaboration d'un plan d'urgence pour le parc national du Manovo-Gounda St Floris	Parc national du Manovo-Gounda St Floris (<i>sur la Liste du patrimoine mondial depuis 1988, et sur la Liste du patrimoine mondial en péril depuis 1997</i>)	25 488	26 juin 2012	A.1, A.2, B.3, B.4, C.10, C.11, C.12, C.13, C.14, D.18, D.19, E.34, E.35
APA	Indonésie	Développement et appropriation d'un plan d'action d'urgence pour la gestion intégrée et coordonnée du Patrimoine des forêts tropicales ombrophiles de Sumatra	Patrimoine des forêts tropicales ombrophiles de Sumatra (<i>sur la Liste du patrimoine mondial depuis 2004, et sur la Liste du patrimoine mondial en péril depuis 2011</i>)	30 000	26 juin 2012	A.1, A.2, B.4, C.10, C.11, C.12, C.13, C.14, D.18, D.19, E.34, E.35

Région	État partie (en gras : Pays en voie de développement)	Titre	Nom des biens (en gras : sites en péril)	Montant approuvé (en dollars E.U.)	Date d'approbation	Critères appliqués (à partir des commentaires des Organisations consultatives)
APA	Philippines	Renforcement des politiques de gestion de la conservation pour le Parc naturel du récif de Tubbataha (<i>approuvé à 86% sur le budget culture de l'AI, et à 14% sur les fonds italiens affectés à l'AI</i>)	Parc naturel du récif de Tubbataha (<i>sur la Liste du patrimoine mondial depuis 1993</i>)	19 262	5 novembre 2012	A.1, A.2, B.3, B.5, C.10, C.11, C.12, C.13, C.15, D.18, E.34
LAC	Costa Rica	33e cours annuel international sur les aires protégées de CATIE : "Instruments pour l'adaptation et l'atténuation par rapport au changement climatique"	Néant	13 756	13 juin 2012	A.1, A.2, B.5, B.7, B.8, B.9, C.10, C.11, C.12, C.13, D.18, D.19, E.39, E.40, E.42
ASSISTANCE D'URGENCE (4 demandes)				291 722		
Culture (2 demandes)				142 922		
AFR	Mali	Assistance internationale d'urgence pour la protection renforcée des biens «Tombouctou», le «Tombeau des Askia» et les «Villes anciennes de Djenné» inscrits sur la Liste du patrimoine mondial	Tombouctou (<i>sur la Liste du patrimoine mondial en péril depuis 2012</i>), Villes anciennes de Djenné (<i>tous deux sur la Liste du patrimoine mondial depuis 1988</i>), Tombeau des Askia (<i>sur la Liste du patrimoine mondial depuis 2004 et sur la Liste du patrimoine mondial en péril depuis 2012</i>)	70 000	19 novembre 2012	A.2, B.3, B.4, C.10, C.12, C.14, D.19, E.21, E.22
APA	Cambodge	Assistance d'urgence pour le bien du patrimoine mondial « Temple de Preah Vihear »	Temple de Preah Vihear (<i>sur la Liste du patrimoine mondial depuis 2008</i>)	72 922	27 mai 2011 (fonds débloqués le 27 novembre 2012)	A.2, B.3, C.10, C.12, C.14, D.18, E.21, E.22

Région	État partie (en gras : Pays en voie de développement)	Titre	Nom des biens (en gras : sites en péril)	Montant approuvé (en dollars E.U.)	Date d'approbation	Critères appliqués (à partir des commentaires des Organisations consultatives)
Nature (2 demandes)				148 800		
AFR	République démocratique du Congo	Plan d'action d'urgence pour la réhabilitation de la Réserve de faune à okapis	Réserve de faune à okapis (sur la Liste du patrimoine mondial depuis 1996, et sur la Liste du patrimoine mondial en péril depuis 1997)	75 000	10 décembre 2012	A.2, B.3, B.4, C.10, C.12, C.13, C.14, D.18, D.19, E.21, E.22, E.23
AFR	Seychelles	Eradication des oiseaux implantés afin de préserver la valeur universelle exceptionnelle d'Aldabra	Atoll d'Aldabra (sur la Liste du patrimoine mondial depuis 1982)	73 800	4 octobre 2012	A.2, B.3, C.10, C.12, C.14, D.18, E.21, E.22

B. 4.5 DEMANDES D'ASSISTANCE INTERNATIONALE APPROUVÉES EN 2012-2013 SUR LES FONDS ITALIENS AFFECTÉS À L'ASSISTANCE INTERNATIONALE

Région	État partie (en gras : Pays en voie de développement)	Titre	Nom des biens (en gras : sites en péril)	Montant approuvé (en dollars E.U.)	Date d'approbation	Critères appliqués (à partir des commentaires des Organisations consultatives)
ASSISTANCE PRÉPARATOIRE (2 demandes)				47 950		
Nature (1 demande)				29 910		
AFR	Tchad	Préparation d'un dossier de proposition d'inscription du Parc national de Zakouma comme site du patrimoine mondial	Parc national de Zakouma (sur Liste indicative depuis 2005)	29 910	3 mai 2013	A.1, A.2, B.3, C.10, C.11, C.12, C.13, D.18, D.20, E.24, E.25, E.27
Mixte (1 demande)				18 040		
LAC	Equateur	Préparation de la Liste indicative de biens naturels et culturels susceptibles d'être inscrits sur la Liste du patrimoine mondial	Néant	18 040	3 mai 2013	A.1, A.2, B.5, B.8, C.10, C.11, C.12, C.14, D.18, E.29, E.30

Région	État partie (en gras : Pays en voie de développement)	Titre	Nom des biens (en gras : sites en péril)	Montant approuvé (en dollars E.U.)	Date d'approbation	Critères appliqués (à partir des commentaires des Organisations consultatives)
ASSISTANCE DE CONSERVATION & GESTION (2,5 demandes)				62 857		
Nature (2,5 demandes)				62 857		
AFR	Niger	Mission d'évaluation de la réserve naturelle nationale de l'Aïr et Ténéré	Réserves naturelles de l'Aïr et du Ténéré (sur la Liste du patrimoine mondial depuis 1991, et sur la Liste du patrimoine mondial en péril depuis 1992)	29 872	3 mai 2013	A.1, A.2, B.3, B.4, C.10, C.11, C.12, C.13, C.14, C.15, D.18, E.34
APA	Îles Salomon	Enquête sur l'état de l'écosystème marin à l'intérieur de la zone du patrimoine mondial d'East Rennell	East Rennell (sur la Liste du patrimoine mondial depuis 1998)	29 985	26 juin 2012	A.1, A.2, B.3, C.10, C.11, C.12, C.13, C.14, D.18, D.19, E.34, E.35
APA	Philippines	Renforcement des politiques de gestion de la conservation pour le Parc naturel du récif de Tubbataha (approuvé à 86% sur le budget culture de l'AI, et à 14% sur les fonds italiens affectés à l'AI)	Parc naturel du récif de Tubbataha (sur la Liste du patrimoine mondial depuis 1993)	3 000	5 novembre 2012	A.1, A.2, B.5, C.10, C.11, C.12, C.13, D.18, D.19, E.34, E.35

C. 3 DEMANDES D'ASSISTANCE INTERNATIONALE APPROUVÉES EN 2012-2013 SUR LES FONDS INDIENS AFFECTÉS À L'ASSISTANCE INTERNATIONALE

Région	État partie (en gras : Pays en voie de développement)	Titre	Nom des biens (en gras : sites en péril)	Montant approuvé (en dollars E.U.)	Date d'approbation	Critères appliqués (à partir des commentaires des Organisations consultatives)
ASSISTANCE PRÉPARATOIRE (3 demandes)				88 860		
Nature (1 demande)				30 000		
AFR	Ethiopie	Préparer une proposition pour une modification importante des limites pour le site du patrimoine mondial du Parc national du Simien	Parc national du Simien (sur la Liste du patrimoine mondial depuis 1978, et sur la Liste du patrimoine mondial en péril depuis 1996)	30 000	26 février 2013	A.1, A.2, B.3, B.4, C.10, C.11, C.12, C.13, C.14, C.15, D.18, E.25, E.27
Mixte (2 demandes)				58 860		
APA	Mongolie	Mise à jour de la Liste indicative de la Mongolie	Néant	28 860	26 février 2013	A.1, A.2, B.5, C.10, C.11, C.12, C.13, C.14, D.18, D.19, E.29, E.30
APA	Papouasie-Nouvelle Guinée	Revoir, étudier et évaluer la Liste indicative de la Papouasie-Nouvelle Guinée	Néant	30 000	3 mai 2013	A.1, A.2, B.5, B.8, C.10, C.11, C.12, C.13, C.14, C.15, D.18, E.29, E.30

D. 2 DEMANDES D'ASSISTANCE INTERNATIONALE APPROUVÉES EN 2012-2013 SUR LES FONDS DE PARTENARIAT AFFECTÉS À L'ASSISTANCE INTERNATIONALE

Région	État partie (en gras : Pays en voie de développement)	Titre	Nom des biens (en gras : sites en péril)	Montant approuvé (en dollars E.U.)	Date d'approbation	Critères appliqués (à partir des commentaires des Organisations consultatives)
ASSISTANCE DE CONSERVATION & GESTION (2 demandes)				41 735		
Nature (1 demande)				29 981		
AFR	Côte d'Ivoire	Restauration naturelle des sites d'orpillage dans le Secteur de Soubré par une surveillance accrue et une sensibilisation des populations vivant à proximité du Parc national de Taï, Patrimoine mondial, Réserve de Biosphère	Parc national de Taï (<i>sur la Liste du patrimoine mondial depuis 1982</i>)	29 981	3 mai 2013	A.1, A.2, B.3, C.10, C.11, C.12, C.13, C.14, C.15, D.18, E.34
Mixte (1 demande)				11 754		
APA	Fidji	Renforcement des capacités de 5 PMAs du Pacifique (Kiribati, Samoa, Îles Salomon, Tuvalu, Vanuatu) via l'atelier du patrimoine mondial dans le Pacifique (Suva, 30 octobre-2 novembre 2013) et le Pacific Heritage Hub (PHH)	Néant	11 754	19 août 2013	A.1, A.2, B.3, B.8, C.10, C.13, D.18, E.37, E.39

E. 10 DEMANDES D'ASSISTANCE INTERNATIONALE NON APPROUVÉES EN 2012-2013

Région	État partie (en gras : Pays en voie de développement)	Titre	Nom des biens (en gras : sites en péril)	Date de la décision	Raison de la non-approbation
ASSISTANCE PRÉPARATOIRE (5 demandes)					
Culture (3 demandes)					
APA	Kazakhstan	Préparation de la documentation pour l'ajout subséquent du corridor de Syrdarya en tant qu'élément de la proposition d'inscription transnationale en série "Routes de la soie" sur la Liste du patrimoine	Silk Road (<i>sur Liste indicative depuis 2012</i>)	26 février 2013	Les activités prévues sont un mélange entre des activités de conservation et des enquêtes qui ne cadrent pas bien avec l'assistance préparatoire. En outre, il y a chevauchement entre ces activités et ce qui est déjà entrepris par le biais d'un financement extrabudgétaire. Enfin, en tant que proposition d'inscription transnationale, la demande devrait être envisagée au niveau (sous) régional.
EUR	Moldova	Préparation du dossier "The Cultural Landscape Orheiul Vechi" pour inscription sur la Liste du patrimoine mondial	The Cultural Landscape Orheiul Vechi (<i>sur Liste indicative depuis 2007</i>)	5 mars 2012	Le financement est limité pour l'exercice biennal 2012-2013 et un site qui a obtenu précédemment une évaluation « différé/non-inscrit » parce que la VUE n'était pas démontrée ne pouvait pas être considéré comme une haute priorité dans ce contexte.
LAC	Grenade	St. George Fortified System	St. George Fortified System (<i>sur Liste indicative depuis 2004</i>)	26 février 2013	La demande est principalement pour des travaux de conservation pour un site sur Liste indicative, ce qui n'entre pas dans les objectifs de l'assistance internationale.
Mixte (2 demandes)					
ARB	Egypte	Etablissement d'un diplôme de niveau master en gestion du patrimoine mondial en arabe et en anglais via une formation à distance	Néant	5 mars 2012	L'activité décrite dans la demande (réunir les membres du Comité directeur) ne correspond pas à la définition de l'assistance de formation (qui est destinée à fournir une formation directe). Le Fonds du patrimoine mondial étant un fonds d'amorce financière, il ne peut assumer les coûts du développement sans avoir d'assurances quant à la durabilité de cette formation.

Région	État partie (en gras : Pays en voie de développement)	Titre	Nom des biens (en gras : sites en péril)	Date de la décision	Raison de la non-approbation
ARB	Egypte	Lancer un site web du patrimoine mondial à l'université du Caire	Néant	26 juin 2012	L'activité décrite dans la demande (création d'un site web) ne correspond pas à la définition de l'assistance préparatoire (qui est destinée aux Listes indicatives et aux dossiers de propositions d'inscription). En outre, le Fonds du patrimoine mondial étant un fonds d'amorce financière, il ne peut assumer les coûts du développement de cet outil sans avoir d'assurances quant à la durabilité de cette formation, et de telles assurances n'ont pas été fournies.
ASSISTANCE DE CONSERVATION & GESTION (5 demandes)					
Culture (3 demandes)					
APA	Pakistan	Assistance d'urgence pour les Ruines archéologiques de Mohenjo Daro	Ruines archéologiques de Mohenjo Daro <i>(sur la Liste du patrimoine mondial depuis 1980)</i>	6 avril 2013	Une demande pour 1 012 000 dollars E.U. n'entre pas dans le cadre des possibilités de financement du budget de l'assistance internationale (qui est de seulement 400 000 dollars E.U. pour 2012-2013).
EUR	Serbie	Sites du patrimoine mondial en Serbie	Néant	6 avril 2013	Des activités de promotion ne sont pas une priorité pour ce cycle, étant donné le financement limité disponible et le nombre élevé de demandes reçues
LAC	Pérou	Mise à jour du projet de restauration de la chapelle Nuestra Señora de la Soledad - Centre historique de Lima	Centre historique de Lima <i>(sur la Liste du patrimoine mondial depuis 1988)</i>	26 février 2013	L'activité prévue n'est pas considérée par le panel comme une priorité pour ce site. Un projet de restauration exhaustif, dont une demande d'assistance internationale pourrait représenter une petite partie, serait plus approprié.

Région	État partie (en gras : Pays en voie de développement)	Titre	Nom des biens (en gras : sites en péril)	Date de la décision	Raison de la non-approbation
Nature (2 demandes)					
AFR	Malawi	Conservation d'un bien du patrimoine mondial via une technologie de communication et une gestion aquatique améliorées	Parc national du lac Malawi <i>(sur la Liste du patrimoine mondial depuis 1984)</i>	27 février 2012	Cette demande est revenue trois fois avec plus ou moins le même contenu qui ne spécifiait pas clairement les besoins. Dans un premier temps, l'Etat partie devrait mieux définir les besoins de conservation du site. Il est encouragé à contacter le bureau de l'UICN à Nairobi qui pourra l'assister à cet égard. Par la suite, il pourra donc soumettre une nouvelle demande complètement différente de la précédente.
LAC	Costa Rica	Renforcement du programme de contrôle et de surveillance dans le Parc national de l'île Cocos	Parc national de l'île Cocos <i>(sur la Liste du patrimoine mondial depuis 1997)</i>	26 février 2013	Ce projet est presque exactement identique à la demande d'assistance internationale approuvée pour ce site en 2011, et la manière dont la demande précédente a contribué à améliorer la gestion du site n'est pas claire.